

ENGLISH

ELECTRIC HOT PLATE VT-3730

The electric hot plate is intended for cooking and reheating food.

DESCRIPTION

1. Hot plate body
2. Hobs
3. Temperature control knobs
4. Pilot lights

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

SAFETY PRECAUTIONS

Before using the unit, thoroughly read through this instruction manual and keep it for future reference. Use the unit for its intended purposes only, as specified in this manual.

Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- The power cord is equipped with a Type E/F two-pin plug with a pair of earth contacts; connect it to an outlet having a reliable earth contact.
- To avoid fire, do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.
- Place the unit on a flat stable heat-resistant surface with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation. To avoid fire, do not place the unit near curtains and do not cover it during operation.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not use the electric hot plate to heat rooms.
- It is forbidden to use the unit in rooms where aerosols and inflammable substances are stored or used.
- Do not use the unit near gas-stoves or heaters; do not place the unit on hot surfaces.
- Do not let the power cord hang from the table or come in contact with hot surfaces or sharp edges.
- Do not twist the cord and do not wind it around the unit body.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not use the unit near the kitchen sink, do not expose it to moisture.
- To avoid the risk of electric shock or fire, do not immerse the unit body, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of the water;
 - apply to an authorized service center for testing or repairing the unit.
- Be careful: the hob and the hot plate body heat up strongly during operation, do not touch hot surfaces.
- Do not move the unit until it cools down completely.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**
- This unit is not intended to be used by children.
- Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.
- Do not allow children to touch the hot plate body, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not use the unit if the power cord or plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- This unit is not intended to be used by children.
- Close supervision is necessary when children or people with disabilities are near the operating unit.
- Do not allow children to touch the hot plate body, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not use the unit if the power cord or plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not attempt to repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and people with disabilities.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

PLACING THE HOT PLATE

- Place the unit on a flat, stable heat-resistant surface, capable of bearing the weight of the hot plate and cooked food. Use the unit out of reach of children.
- Do not use the unit in places with high humidity, as well as near inflammable objects and substances.
- Good ventilation is necessary for proper unit operation; provide free space not less than 10-15 cm around the hot plate.

- Make sure that the power cord has no damages and does not run over any hot or sharp surfaces.
- Do not place the unit close to kitchen cupboards and shelves.
- Do not move the unit with cookware on it and until it has cooled down completely.

BEFORE THE FIRST USE

After the unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- Check that the temperature control knobs (3) are in the position "●●●".

USAGE

- Before switching-on, make sure that there is no moisture or food remnants on the hot plate hobs (2).
- Place cookware in the center of the hobs (2).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Select the hot plate operating mode with the temperature control knobs (3):
 - "●●●" – the hot plate is switched off;
 - "5" – the maximum heating temperature.

Note: While the first switching-on, the hobs (2) are scorched, therefore occurrence of a small amount of smoke or foreign smell is possible, it is normal.

- During the operation the pilot light (4) lights up, when the unit heats up to the required temperature, the pilot light (4) goes out.
- After cooking set the temperature control knob (3) to the position "●●●" and unplug the unit.
- **Be careful!** The hobs' (2) surfaces and the hot plate body (1) heat up during the operation and remain hot for some time after the unit is unplugged.

ATTENTION!

To avoid damaging the unit, do not switch it on without cookware placed on the hobs (2) and do not use the electric hot plate to heat rooms.

Note: To reach the best contact with the hob, choose cookware with a flat bottom matching the hob diameter.

CLEANING AND MAINTENANCE

Never immerse the unit into water or other liquids.

- Clean the electric hot plate regularly.
- Set the temperature control knob to the position "●●●".
- Disconnect the unit from the mains by removing the power cord plug from the outlet and let the unit cool down.
- For cleaning use non-abrasive soft detergents put on a sponge or on a soft cloth, do not use aggressive detergents.
- After cleaning the hot plate body (1) and the hobs (2) wipe them dry.

STORAGE

- Clean the unit before taking it away for storage.
- Wind up the power cord.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

DELIVERY SET

Electric hot plate – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.
Warranty certificate – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Rated input power: 2000 W
Hobs diameters: 155 mm

RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.
For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@vitek.ru for receipt of an updated manual.

Unit operating life – 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

РУССКИЙ

ПЛИТКА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ VT-3730

Электрическая плитка предназначена для разогрева и приготовления продуктов питания.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус плитки
2. Конфорки
3. Регулятор температуры
4. Световые индикаторы

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.

- Сетевой шнур снабжен «евровилком»; включайте её в розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Чтобы избежать возникновения пожара, не используйте переходники при подключении плитки к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько приборов с большой потребляемой мощностью.
- Сетевое устройство на ровной, устойчивой, теплостойкой поверхности так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией. Во избежание возгорания ни в коем случае не размещайте его во время работы.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Не используйте электроплитку для обогрева помещений.
- Запрещается использование устройства в помещениях, где хранятся или используются аэрозоли и легковоспламеняющиеся вещества.
- Не используйте прибор вблизи газовых плит и обогревателей, а также не ставьте его на горячие поверхности.
- Не допускайте свисания сетевого шнура со стола, а также его контакта с горячими поверхностями и острыми крошками.
- Не перекручивайте сетевой шнур и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- При отключении вилки сетевого шнура из розетки не тяните за шнур, держитесь за вилку рукой.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте воздействию влаги.
- Во избежание поражения электрическим током или возгорания не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Если устройство упало в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находится дети или лица с ограниченными возможностями.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной пленкой. **Опасность удушья!**

Данное устройство не предназначено для использования детьми.

Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находится дети или лица с ограниченными возможностями.

Не разрешайте детям прикасаться к корпусу плитки, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы устройства.

Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.

При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.

Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей или после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.

Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

- Убедитесь, что сетевой шнур не имеет повреждений и не проходит через любые горячие или острые поверхности.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости с кухонными шкафами и полками.
- Не переключайте устройство, пока оно полностью не остыло, и если на нем находится посуда.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению плитки.
- Проверьте, чтобы регуляторы температуры (3) находились в положении "●●●".

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед включением убедитесь в отсутствии влаги и остатков пищи на конфорках электроплитки (2).

Сложите посуду по центру конфорки (2).

Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

Выберите режим работы плитки при помощи регуляторов температуры (3):

• "●●●" – плитка выключена;

• "5" – максимальная температура нагрева.

Примечание: При первом включении конфорки (2) обгорают, поэтому возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха – это нормальное явление.

Во время работы загорается световой индикатор (4), по достижении установленного значения температуры световой индикатор (4) гаснет.

По завершении приготовления установите регулятор температуры (3) в положение "●●●" и выньте вилку сетевого шнура из розетки.

Будьте осторожны! Поверхности конфорки (2) и корпус электроплитки (1) нагреваются во время работы и остаются горячими в течение некоторого времени после выключения устройства.

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждения устройства не включайте его без электроплитки для обогрева помещений.

Примечание: Для обеспечения лучшего контакта с конфоркой рекомендуется выбирать посуду с плоским дном, соответствующим диаметру конфорки.

ЧИСТКА И УХОД

Запрещается погружать устройство в воду или любые другие жидкости.

Регулятор проводите чистку электрической плитки.

Установите регулятор температуры в положение "●●●".

Отключите устройство от электрической сети, вынув вилку сетевого шнура из розетки, и дайте устройству остыть.

При чистке используйте мягкие, неабразивные моющие средства, нанесённые на губку или на мягкую ткань, не пользуйтесь абразивными моющими средствами.

После чистки корпуса плитки (1) и конфорки (2), вытрите их насухо.

ХРАНЕНИЕ

Перед тем как убрать прибор на хранение, выполните его чистку.

Смотайте шнур питания.

Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Плитка электрическая – 1шт.
Инструкция – 1шт.
Гарантийный талон – 1шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц
Номинальная потребляемая мощность: 2000 Вт
Диаметры конфорки: 155 мм

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@vitek.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года

ЕАЕ

Данное изделие соответствует всем требованиям европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 151 ЭТАЖ, КЭИСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИЛ РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНГОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ ЛИЦО: ООО «ВИТЕК.РУС»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ: РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17, КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 1.

Тел.: +7 (499) 685-48-18, e-mail: info@vitek.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченного изготовителя лица.

www.vitek.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВOK: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

ҚАЗАҚША

VT-3730 ЭЛЕКТР ПЛИТКАСЫ

Электр плиткасы тағам өнімдерін әзірлеуге және жылытуға тағайындалған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Плитка корпусы
2. Конфоркалар
3. Температураны реттегіштер
4. Жарықтық индикаторлар

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сәндіріс құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ орнату үшін маманға жүгініңіз.

ҚАҰПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны пайдаланар алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтағыш материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта бағытталғандай тікелей мақсатына сай пайдаланыңыз.

Құралды дұрыс пайдаланбау оның сынуына әкелуі, пайдаланушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруі мүмкін.

Іске қосу алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғы корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Желі бауы екі үйекті айырмен салынған, «E/F типті» екі жерлендіруші байланысы бар; оны сенімді жерлендіруші байланысы бар розеткаға қосыңыз.

Өрт шығуы болдырмас үшін, құрылғыны электр розеткасына қосарда жалғастырылғанды пайдаланбаңыз.

Электр желісі жүктемеінің шамадан асып кетуін болдырмау үшін, тұтыну қуаттылығы үлкен аспапты бір мезгілде қоспаңыз.

Құрылғыны тұзу, тұрақты, жылыға тәзімді бетке орналастырыңыз, желі розеткасына еркін қолжетімділік болсын.

Құрылғыны жақсы желдетілетін жерлерде пайдаланыңыз. Шығуы жол бермеу үшін ешбір жағдайда құрылғыны өртшеңдіктер немесе перделердің қасына орналастырмаңыз және жұмыс уақытында оның үстің жаппаңыз.

Аспапты үй-жайлардан тыс жерде пайдаланбаңыз.

Электр плиткасын үй-жайды жылыту үшін пайдаланбаңыз.

Біраз уақыт ішінде ыстық болып қалыңыз. Сақталған немесе пайдаланатын үй-жайларда пайдалануға тыйым салынады.

Аспапты газ плиталардың және жылытыштардың жанында пайдаланбаңыз, сондай-ақ оны ыстық беттердің үстіне қоймаңыз.

Желі бауының үстелден салбырауына, сондай-ақ оның ыстық беттер мен жиһаздың өткір жиектеріне тиюіне жол бермеңіз.

Желі бауы иіріп бұрамаңыз және оны құрылғы корпусына айналындрыра ормансыз.

Желі бауының айырын розеткадан суырганда баудан тартпаныз, айырын қолмен ұстаңыз.

Желі бауының айырын сулы қолмен ұстамаңыз.

Құрылғыны асана раковинасының тікелей жанында пайдаланбаңыз, ылғалдың әсерін тигізбеңіз.

Электр тыммен зақымдану немесе өртенді болдырмау үшін, құрылғы корпусын, желі бауына және желі бауының айырын суға немесе кез келген сұйықтыққа батырмаңыз.

Егер құрылғы суға құлап кетсе:

- суға тиіспеніз;
- электр розеткасынан дереу желі бауының айырын суырып алыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады;

Құрылғыны жөндеу немесе қарау үшін авторланған (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.

Желі бауының жөндеу немесе қарау үшін авторланған (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.

Абай болыңыз! жұмыс уақытында конфорка мен корпус қатты қызады, ыстық беттерге қолыңызды тигізбеңіз.

Аспап толық салқындағанға дейін, оны тасымалдамаңыз.

Аспапты ойнауларына жол бермеу үшін балаларды қадағалау керек.

Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын қапталарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттерін немесе қаптама үлгірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұнығу қаупі бар!**

Берілген құрал балалардың пайдалануына арналмаған.

Егер жұмыс істеп тұрған құралдың маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар жүрсе, аса сақ болыңыз.

Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде балаларға плитка корпусына, желі бауына және желі бауының айырына қол тигізуіне рұқсат етпеңіз.

Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклері арасындағы уақыттарда құрылғын балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.

Дене, сенсорлық немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда өмірлік тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

Желі бауының айыры немесе желі бауының бүлінудері болса, егер құрылғы іріктелмеген жұмыс ітпесе, және ол құлғанған кейін құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.

Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп туан жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламаы білікті маман ауыстыруы керек.

Аспапты өздiгiнен ж

